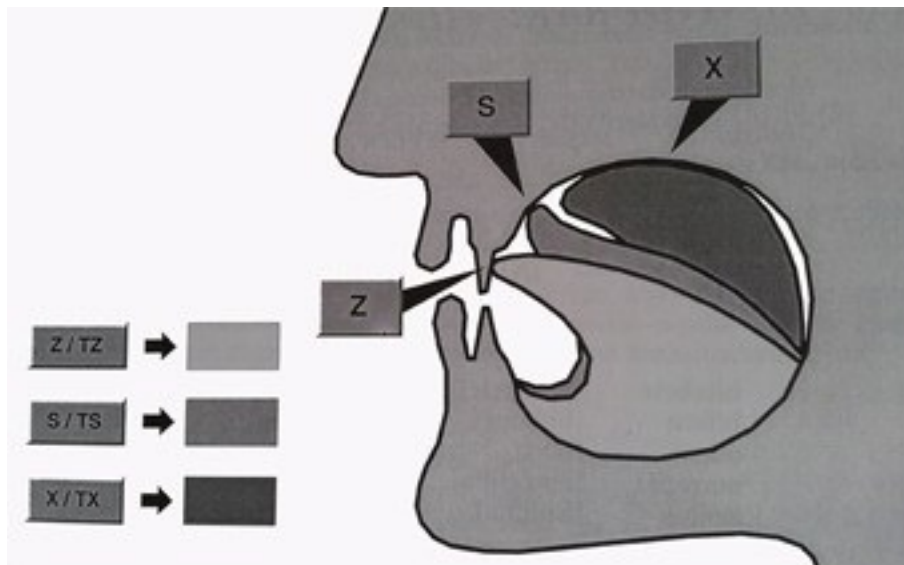




Diferencias fonéticas entre el euskara y el español




Letra	Pronunciación
A, E, I, O, U	Al ser el castellano una lengua que surgió de la romanización de personas que hablaban vasco, la pronunciación de las vocales vascas es exactamente igual a la del castellano. Los diptongos castellanos, por norma general, en euskara son hiatos y a la inversa. El nombre Javier en castellano contiene un diptongo ("ie"), en cambio en vasco es hiato: Xabier (pronunciado: shabí-er). Por el contrario, la palabra aupa (hola, en euskara coloquial) no se pronuncia en vasco a-úpa (hiato), como en castellano, sino áupa (diptongo)
G	[ga, gue, gui, go, gu] se escriben en euskara: [ga, ge, gi, go, gu]
H	La aspiración de la H está perdida en los dialectos del euskara peninsular, es una letra muda; en el País Vasco continental, por el contrario, se conserva la aspiración, aunque allí también tiende a desaparecer su uso
IL	El conjunto de letras "il" se pronuncia como la LL castellana. La palabra vasca bilatu (buscar) se pronuncia: billátu. Minoritariamente, en el País Vasco continental, se pronuncia "il", con lo que bilatu se pronuncia bilátu
IN	El conjunto de letras "in" se pronuncia como la Ñ castellana. La palabra vasca ertzaina (policía) se pronuncia: ertzáña. Minoritariamente, en el País Vasco continental, se pronuncia "in" con lo que ertzaina se pronuncia ertzáyna
J	Su pronunciación correcta, es como la Y del castellano de España en yeso, pero también se puede pronunciar como la J castellana.
K	[ca, que, qui, co, cu] se escriben: [ka, ke, ki, ko, ku]
LL	Se escriben con LL las palabras que tanto en el País Vasco peninsular como en el continental se pronuncian con LL, por ejemplo, la palabra vasca pastilla (pastilla, píldora) se pronuncia pastílla
Ñ	Se escriben con Ñ las palabras que tanto en el País Vasco peninsular como en el continental se pronuncian con Ñ, por ejemplo, la palabra vasca andereño (señorita) se pronuncia anderéño
R	Todas la erres simples se pronuncian dobles exceptuando las que se encuentran entre dos vocales: hamar (ámarr, "diez"), programa (prrográma). Pero, eraman (eráman, "llevar"), euri (éuri, "lluvia"), erakarri (erákarrì, "tirar de algo").
RR	Se pronuncia igual que en castellano

Donde hay que colocar la lengua para la pronunciación. Dándole a la flechita verde podrás oír la pronunciación.



Letra	Pronunciación	Archivo de Sonido
S	Su pronunciación correcta es pronunciar ese, pero en vez de impulsar el aire hacia los dientes, impulsarlo hacia la parte del paladar indicado en la imagen. Se puede pronunciar también como la ese castellana	
TS	Es una mezcla de la TZ y de la TX. Como se ve en la imagen su lugar de articulación se encuentra a medio camino entre la TZ y la TX. Es como pronunciar una CH pero en el lugar de articulación indicado en la imagen para la S / TS. Se puede pronunciar también como la TZ	
TX	Se pronuncia como la CH castellana, pero un poco más fuerte	
TZ	Se pronuncia como la TZ alemana. Es como pronunciar una CH pero en el lugar de articulación indicado en la imagen para la Z	

	/ TZ.	
X	Se pronuncia como la SH inglesa. Si se encuentra en palabras que proceden de otros idiomas diferentes al vasco se pronuncia como "ks" (fax se pronuncia faks)	
Z	Se pronuncia como la Z inglesa	

Consonantes utilizadas en pocas palabras		
Letra	Pronunciación	Archivo de Sonido
DD	Se utiliza en diminutivos cariñosos, es la palatalización de la D. Se pronuncia posicionándonos para pronunciar LL castellana y, finalmente, pronunciar D. Por ejemplo: Madalen (Madálen, "Madalena"), Maddalen (Maddálen, "Madalenita")	
DZ	Se utiliza normalmente en palabras onomatopéyicas, se vocaliza pronunciando D y Z vascas a la vez. Dzangada (dzangáda, "trago")	
TT	Se utiliza en diminutivos cariñosos, es la palatalización de la T. Se pronuncia posicionándonos para pronunciar LL castellana y, finalmente, pronunciar T. Por ejemplo: Anton (antón, "Antonio" o "Antón"), Antton (Anttón, "Antoñito")	

<http://www.kondaira.net/ikastaroa/lkasgaia01.html>

Si entras en este link podrás escuchar la pronunciación